Nr. **435**

GEMEINDE NATZ-SCHABS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI NAZ-SCIAVES
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **09.11.2026**

Uhr - ore **14:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalitá remota
Dr. Ing. Alexander Überbacher	Bürgermeister	Sindaco			
Georg Zingerle	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
Carmen Jaist	Gemeindereferentin	Assessore			
Helmut Plaickner	Gemeindereferent	Assessore			
Brigitte Vallazza	Gemeindereferentin	Assessore			

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Dr. Alexander Braun

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Dr. Ing. Alexander Überbacher

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND

Si tratta il seguente

OGGETTO

Jugend: Genehmigung der Vereinbarung mit dem Verein "Jugenddienst Brixen KDS" betreffend die offene Jugendarbeit und Führung der Jugendtreffs in Natz, Raas und Schabs

Giovani: approvazione della convenzione con l'associazione "Jugenddienst Brixen KDS" riguardante il servizio giovanile e la gestione dei Centri giovani a Naz, Rasa e Sciaves

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Seit dem Jahr 2022 besteht zwischen der Gemeinde Natz-Schabs und dem Verein „Jugenddienst Brixen KDS“ eine Vereinbarung über die offene Jugendarbeit und die Führung der Jugendtreffs Natz, Raas und Schabs.

Nachdem diese Vereinbarung inzwischen abgelaufen ist und sich die bisherige Zusammenarbeit bewährt hat, soll sie auf der Grundlage einer überarbeiteten Vereinbarung fortgeführt werden.

Zu diesem Zweck wurde die bisherige Vereinbarung unter Berücksichtigung geänderter organisatorischer Rahmenbedingungen überarbeitet und ein neuer Vereinbarungsentwurf ausgearbeitet.

Die neue Vereinbarung soll mit Wirkung ab dem 01.01.2027 auf unbestimmte Zeit abgeschlossen werden.

Die zuständige Gemeindereferentin hat gemeinsam mit dem Jugenddienst Brixen KDS einen entsprechenden Entwurf der Vereinbarung ausgearbeitet.

Nach Einsichtnahme in den Entwurf der Vereinbarung.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

b e s c h l i e ß t

einstimmig,

1) mit dem Verein "Jugenddienst Brixen KDS", mit Sitz in Brixen, eine Vereinbarung betreffend die offene Jugendarbeit und die Führung der Jugendtreffs in Natz, Raas und Schabs abzuschließen und den beiliegenden Entwurf der Vereinbarung zu genehmigen;
2) festzulegen, dass die Vereinbarung am 01.01.2027 in Kraft tritt und gemäß den darin festgelegten Bestimmungen gültig ist;
3) die zuständige Gemeindereferentin mit der Unterzeichnung der Vereinbarung zu beauftragen.

LA GIUNTA COMUNALE

Dal 2022 è in vigore tra il Comune di Naz-Sciaves e l’Associazione „Jugenddienst Brixen KDS“ una convenzione per il lavoro giovanile aperto e la gestione dei centri giovanili di Naz, Rasa e Sciaves.

Poiché tale convenzione è nel frattempo scaduta e la collaborazione finora attuata si è dimostrata positiva, si intende proseguirla sulla base di una convenzione aggiornata.

A tale scopo, la convenzione finora vigente è stata rielaborata tenendo conto delle modificate condizioni organizzative ed è stata predisposta una nuova bozza di convenzione.

La nuova convenzione dovrà essere stipulata con decorrenza dal 01.01.2027 a tempo indeterminato.

L’Assessora comunale competente ha elaborato, in collaborazione con lo Jugenddienst Brixen KDS, una corrispondente bozza di convenzione.

Vista la bozza della convenzione.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

stZxxxX8xlkZn3r7hT8XWL8DjbObVOljtIpyUPLwoHk=

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

ad unanimià di voti

d e l i b e r a

1) di approvare la convenzione con l’associazione “Jugenddienst Brixen KDS”, con sede a Bressanone, riguardante il lavoro nel settore giovanile e la gestione dei centri giovani a Naz, Rasa e Sciaves e di approvare l’allegata bozza della convenzione;
2) di stabilire che la convenzione entri in vigore il 01.01.2027 e sia valida secondo le modalità e le disposizioni in essa previste;
3) di incaricare l’assessora responsabile alla firma della convenzione.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Dr. Ing. Alexander Überbacher

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Dr. Alexander Braun

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005